

Väljaandja:  
Akti liik:  
Teksti liik:  
Jõustumise kp:  
Avaldamismärke:

Vabariigi Valitsus  
välisleping  
algtekst  
01.09.2019  
RT II, 31.07.2019, 1

## Eesti Vabariigi valitsuse ja Poola Vabariigi valitsuse salastatud teabe kaitse kokkulepe

Vastu võetud 27.11.2018

[Vabariigi Valitsuse 08.03.2018 korraldus nr 55 kokkuleppe eelnõu heakskiitmise kohta](#)

[Välisministeeriumi teadaanne välislepingu jõustumise kohta](#)

[Eesti Vabariigi valitsuse ja Poola Vabariigi valitsuse vaheline salastatud teabe kaitse kokkulepe](#)

Eesti Vabariigi valitsus ja Poola Vabariigivalitsus, edaspidi *poolad*,

pöörates asjakohast tähelepanu poolte vahetatud või koostöö käigus loodud salastatud teabele tõhusa kaitse tagamisevajadusele;

juhindudes kavatsusest kehtestada mõlema poolosalastatud teabe kaitse ühtsed eeskirjad;

austades rahvusvahelise õiguse siduvaid norme ja poolte riigisisest õigust,

on kokku leppinud järgmises.

### ARTIKKEL1 KOKKULEPPEKOHALDAMISALA

1. Kokkuleppe eesmärk on tagada poolte või nende jurisdiktsiooni alla kuuluvate füüsiliste või juriidiliste isikute või muude organisatsioonide loodud või vahetatud salastatud teabe kaitse.

2. Kokkulepet kohaldatakse mis tahes lepingu või kokkuleppe suhtes, mis hõlmab salastatud teavet ja mille on sõlminud või mida täidavad pooled või nende jurisdiktsiooniala kuuluvad füüsilised või juriidilised isikud või muud organisatsioonid, ning eelnimetatute muu tegevuse suhtes.

### ARTIKKEL2 MÕISTED

Kokkuleppes kasutatakse järgmisi mõisteid:

1) *salastatud teave* – mis tahes teave, sõltumata selle vormist, teabekandjast ja salvestamise viisist, samuti esemed ja nende osad, ka need, mida alles luuakse, mis on asjakohaselt märgistatud ja mida peabkaitsma omavalilise avalikustamise eest kummagi poolte riigisisese õiguse ja kokkuleppe kohaselt;

2) *riigi julgeoleku volitatud esindaja* – ametiasutus, mis vastutab kokkuleppe rakendamise eest kummagi poolte riigisisese õiguse kohaselt;

3) *päritolupool* – pool või tema jurisdiktsiooniala kuuluv füüsiline või juriidiline isik või muu organisatsioon, mis on loonud salastatud teabe;

4) *vastuvõttevpool* – pool või tema jurisdiktsiooni alla kuuluv füüsiline või juriidiline isik või muu organisatsioon, mis võtab salastatud teabe vastu;

5) *salastatud leping* – leping, mis sisaldab salastatud teavet või mille täitmine hõlmab juurdepääsu salastatud teabele;

6) *lepinglane* – füüsiline või juriidiline isik või muu poolte õiguse alusel tegutsev organisatsioon, millel on riigisisese õiguse kohaselt täita salastatud lepinguid;

7) *vastutav isik*– füüsiline või juriidiline isik või muu poole õiguse alusel tegutsev organisatsioon, mille onriigisisese õiguse kohaselt õigus algatada salastatud lepinguid;

8) *kolmas isik*– mis tahes riik, füüsiline või juriidiline isik või muu riigi jurisdiktsiooni alla kuuluvorganisatsioon või rahvusvaheline organisatsioon, mis ei ole käesoleva kokkuleppepool;

9) *juurdepääsuluba*– poole riigisiseseõiguse kohaselt tehtud otsus, et füüsilisel isikul lubatud pääseda juurde salastatudteabele;

10) *töötlemisluba*– poole riigisisese õigusekohaselt tehtud otsus, et lepinglane on võimeline salastatud teavet kaitsma;

11) *teadmisyajadus*– põhimõte, millekohaselt võib lubada füüsilisele isikule saladastatud teabe juurdepääsu vaidseoses tema teenistuskohustustega ja teatava ülesande täitmiseks;

12) *salastatud teabe kaitse nõuete rikkumine*– tegevus või tegevusetus, millega rikutakse riigisisest õigust ja mille tulemusel võib salastatud teave saada avalikuks, kaduda, hävineda, saadaseadusevastaselt omastatud või muul viisil rikutud.

### **ARTIKKEL 3 SALASTATUSETASEMED**

1. Salastatud teabele antakse selle sisulevastav salastatuse tase päritolupoole riigisisese õiguse kohaselt. Lõike 3 järgitagab vastuvõttev pool saadud salastatud teabele vähemalt samaväärse kaitse taseme.

2. Salastatuse taset võib muuta võisalastatust kustutada vaid teabe päritolupoole. Vastuvõtvat poolt teavitataksekirjalikult vastuvõetud teabe salastatuse taseme muudatustest või salastatuse kustutamisest.

3. Pooled lepivad kokku, et järgmisedsalastatuse tasemed on samaväärsed:

<b>POOLAVABARIIK</b>	<b>EESTIVABARIIK</b>	<b>INGLISKEELNEVASTE</b>
SCISLE TAJNE	TÄIESTI SALAJANE	TOP SECRET
TAJNE	SALAJANE	SECRET
POUFNE	KONFIDENTSIAALNE	CONFIDENTIAL
ZASTRZEZONE	PIIRATUD	RESTRICTED

4. Vastuvõttev pool tagab, et salastatudteabele on lisatud lõike 3 kohaselt samaväärse taseme salastusmärke.

### **ARTIKKEL 4 RIIGIJULGEOLEKU VOLITATUD ESINDAJA**

1. Poolte riigi julgeoleku volitatud esindajad on:

- 1) Poola Vabariigis: sisejulgeoleku ameti juht;
- 2) Eesti Vabariigis: Välisluureamet, riigi julgeolekuvolitatud esindaja osakond.

2. Pooled teavitavad teineteistdiplomaatiliste kanalite kaudu lõikes 1 nimetatud riigi julgeoleku volitatudesindaja muutumisest või selle pädevuse muudatustest.

### **ARTIKKEL 5 SALASTATUDTEABE KAITSE PÕHIMÕTTED**

1. Pooled rakendavad kõikikokkuleppes toodud ja riigisiseses õiguses sätestatud meetmeid, et kaitstasalastatud teavet, mida edastatakse või luuakse pooltevahelise koostöö tulemusel, sealhulgas teavet, mis on loodud seoses salastatud lepingute täitmisega.

2. Vastuvõttev poolkasutab salastatud teavet vaid sel eesmärgil, milleks see edastati.

3. Salastatud teabelesaavad juurdepääsu vaid need isikud, kellel on teadmisyajadus ning kellel on vastuvõtva poole riigisisese õiguse kohaselt juurdepääsuõigus samaväärse salastatuse tasemega teabele.

4. Vastuvõttev pool ei avalikustapäritolupoole kirjaliku nõusolekuta lõikes 1 nimetatud salastatud teavet mistahes kolmandale isikule.

### **ARTIKKEL 6 JUURDEPÄÄSULOAD**

1. Kokkuleppe kohaldamisel tunnustavad pooledteise poole riigisisese õiguse kohaselt väljastatud juurdepääsulube ja töötlemislube.

2. Poolte riigi julgeoleku volitatudesindajad abistavad teineteist julgeolekukontrolli tegemises, kui üks neistselleks soovi avaldab.

3. Kokkuleppe kohaldamiselt teavitavad riigi julgeoleku volitatud esindajad üksteist viivitamata juurdepääsulubade ja töötlemislubade muudatustest, eriti lubade kehtetuks tunnistamisest võisalastatuse taseme muutmisest.

4. Päritolupoole riigijulgeoleku volitatud esindaja taotlusel väljastab vastuvõtva poole riigijulgeoleku esindaja kirjaliku kinnituse selle kohta, et isikul on juurdepääsuõigus salastatud teabele.

#### **ARTIKKEL 7 SALASTATUDLEPINGUD**

1. Enne kui sõlmitakse salastatud leping, mis hõlmab juurdepääsu salastatud teabele, mille salastatuse tase on POUFNE / KONFIDENTSIAALNE / CONFIDENTIAL või kõrgem, esitab vastutav isik riigi julgeoleku volitatud esindajale taotluse, et teise poole riigijulgeoleku volitatud esindaja väljastaks tunnistuse, mille kohaselt on lepinglasel kehtiv töötlemisluba, mis vastab selle teabe salastatuse tasemele, millele lepinglane juurdepääsu saab.

2. Lepinglasele eiedastata salastatud teavet enne, kui saadakse lõikes 1 nimetatud tunnistus.

3. Vastutav isik edastab lepinglasele salastatud lepingu täitmiseks vajaliku salastatud teabe töötlemiseeskirja, mis on iga salastatud lepingu osa. Salastatud teabe töötlemiseeskiri käsitleb eelkõige järgmisi julgeolekunõudeid:

- 1) salastatud teabe liigid, mis on salastatud lepingugaseotud, sealhulgas teabe salastatuse tasemed;
- 2) salastatud lepingu täitmise ajal loodavale teabele salastatuse taseme määramise eeskirjad.

4. Vastutav isik annab ühe salastatud teabe töötlemiseeskirja eksemplari oma poole riigi julgeoleku volitatud esindajale, kes edastab selle lepinglase poole riigi julgeoleku volitatud esindajale.

5. Salastatud lepingu täitmisel salastatud teabele juurdepääsu hõlmavas ulatuses on võimalik vaid tingimusel, et lepinglane vastab salastatud teabe töötlemiseeskirja kohaselt salastatud teabe kaitseks vajalikele kriteeriumitele.

6. Kõik all-lepinglased peavad vastama samadele salastatud teabe kaitse tingimustele, mis on kehtestatud lepinglasele.

#### **ARTIKKEL 8 SALASTATUDTEABE EDASTAMINE**

1. Salastatud teavet edastatakse diplomaatiliste kanalite kaudu.

2. Salastatud teavet võib edastada kaitstud sidesüsteemide, võrkude või muude riigisisese õiguse kohaselt heakskiidetud elektromagnetiliste vahendite kaudu. Riigi julgeoleku volitatud esindajad teavitavad teineteist, millist süsteemi kasutatakse.

3. Teavet, mille salastatuse tase on ZASTRZEŻONE / PIIRATUD / RESTRICTED, võib edastada kavolitatud postiteenuse osutaja kaudu päritolupoole riigisisese õiguse kohaselt.

4. Poolte riigijulgeoleku volitatud esindajad võivad kokku leppida, et salastatud teabe edastamiseks kasutatakse muid viise, mille puhul on tagatud teabe kaitseomavolilise avalikustamise eest.

5. Vajaduse korral võivad poolte julgeoleku- ja politseiteenistused vahetada salastatud teavet omavahelotse.

6. Vastuvõttev pool kinnitab kirjalikult, et on salastatud teabe kätte saanud.

#### **ARTIKKEL 9 SALASTATUDTEABE PALJUNDAMINE VÕI TÕLKIMINE**

1. Salastatud teavet paljundatakse või tõlgitakse kummagi poole riigisisese õiguse kohaselt. Paljundatud või tõlgitud teavet kaitstakse samal viisil nagu algset teavet. Koopiate või tõlgete arv peab piirduma ametlikuks kasutuseks vajalike koopiate või tõlgetearvuga.

2. Teavet, mille salastatuse tase on ŚCIŚLE TAJNE / TĀIESTI SALAJANE / TOP SECRET, võib paljundada või tõlkida vaid siis, kui on saadud päritolupoole eelnev kirjalik nõusolek.

#### **ARTIKKEL 10 SALASTATUDTEABE HĀVITAMINE**

1. Salastatud teave hävitatakse vastuvõtva poole riigisisese õiguse kohaselt viisil, mis tagab, et teavet pole võimalik osaliselt ega täielikult taastada.

2. Teavet, millesalastatuse tase on ŠCISLE TAJNE / TÄIESTI SALAJANE / TOP SECRET ei hävitata, vaid see tagastatakse päritolupoolele.

3. Erakorralistelasjaoludel, kui pole võimalik lõikes 2 nimetatud salastatud teavet kaitsta võitagastada, hävitatakse see viivitamatult. Vastuvõtva poole riigi julgeolekuvolitatud esindaja teavitab hävitamisest esimesel võimalusel päritolupoole riigi julgeoleku volitatud esindajat.

## **ARTIKKEL 11 KÜLASTUSED**

1. Külastustele, millega kaasnebjuurdepääs salastatud teabele, peab saama eelneva loa võõrustava poole riigijulgeoleku volitatud esindajalt.

2. Külastava poole riigijulgeoleku volitatud esindaja esitab külastustaotluse võõrustava poole riigijulgeoleku volitatud esindajale vähemalt 30 päeva enne lõikes 1 nimetatud külastust, pakilistel juhtudel aga lühema aja jooksul.

3. Lõikes 2 nimetatud taotluses peavad olema külastava poole riigi julgeoleku volitatud esindajamärgitud kuupäev, allkiri ja ametlik pitsers ning alljärgnev teave: